**Chapite I : MEMBRE الباب الأول : الأعضاء**

# Adhésion المادة 1 : الانخراط

على الراغب في الانخراط ملأ استمارة الانخراط ويجب ان تتوفر فيه الشروط الاتية:

* امتلاك البطاقة الفلاحية مستوفية الصلاحية تحمل الرمز (75 ) او تقديم شهادة تسلم من الغرفة الفلاحية للولاية لمن لا يملكون هذا الرمز.
* اعتراف مكتوب من قبل ممثلي الولاية.

المعرفة بالقوانين الأساسي والداخلي وكذلك المعرفة بالميثاق.

يقبل الطلب من المكتب الوطني ويكون مشفوعا ببطاقة الانخراط.

على العضو المنخرط أن يعلم الأمانة الوطنية بكل المستجدات الخاصة والمتعلقة بكل تغيير في معلوماته الخاصة (عنوان الإقامة او رقم الهاتف) في اقرب الآجال

La personne désirant adhérer devra remplir un bulletin d’adhésion, un questionnaire et répondre aux conditions suivantes :

* Posséder une carte professionnelle valide, portant le code apiculture (75), ou fournir une attestation établie par la chambre d’agriculture de wilaya pour les non possédant du code apicole,
* Reconnaissance écrite par les délégués de wilaya,

Elle aura connaissance des statuts, du règlement intérieur et de la charte. La demande d’adhésion doit être acceptée par le Bureau National et consacrée par une carte d’adhésion.

Le membre est tenu d’informer en temps réel, le secrétariat du bureau, pour une mise à jour des informations personnelles (changement d’adresse du domicile ou du n° de téléphone)..

# Cotisation المادة 2 : الاشتراك

يحدد مبلغ الاشتراك عند كل جمعية عامة.

على المنخرط أن يسدد اشتراكه السنوي اجباريا قبل 31 جانفي

. حدد مبلغ الاشتراك لسنة 2016 بـ : 3000 دج

لا يمكن استرجاع مبلغ الاشتراك بعد تسديده في اية حالة من الحالات.

يسلم وصل الاشتراك للعضو

Le montant de la cotisation est déterminé à chaque Assemblée Générale.

Le membre adhérent doit s’acquitter du montant de la cotisation annuelle, qui devra obligatoirement être versée avant le 31 Janvier de l’année de cotisation, pour l’année 2016 le montant est fixé à 3.000,00 DA.

Toute cotisation versée à l’association est définitivement acquise, et ne sera remboursable en aucune manière.

Un reçu de cotisation sera remis au membre

# Exclusion المادة 3 : الاقصاء

طبقا للمادة 12 من القانون الأساسي يقصى العضو للأسباب التالية:

* عدم احترام القانون الاساسي والقانون الداخل والميثاق..
* عدم دفع الاشتراك لسنتين متتاليتين.

اقتراح الفصل لخطا جسيم او لعدم احترام للنقطتين السابقتين يفصل فيهما المكتب الوطني وتصادق الجمعية العامة على القرار المتخذ.

Conformément à l’article 12 des statuts, un membre peut être exclu pour les motifs suivants :

* Non respect des Statuts, du Règlement Intérieur ou de la charte,
* Non payement de deux cotisations successives

La proposition d’exclusion d’un membre pour faute grave ou pour non respect des deux points précédents est jugée par le Bureau National, la décision retenue est par la suite validée par l’Assemblée Générale.

# Démission المادة 4: الاستقالة

تتم الاستقالة بطلب مكتوب يودع لدى المكتب الوطني للجمعية متضمنا الأسباب الدافعة لذلك وينقل ذلك للجمعية العامة.

Une demande écrite doit être déposée au Bureau National de l’association pour tout membre désirant démissionner de l’association portant les motifs justifiants de sa démission et qui seront portés à la connaissance de l’Assemblée Générale.

# Perte de qualité de membre المادة 5: فقدان صفة العضوية

تفقد العضوية للأسباب التالية:

* عدم دفع الاشتراك لفترتين متتاليتين.
* الوفاة.

L’adhérent n’ayant pas réglé deux cotisations annuelles successives perd sa qualité de membre de l’association.

Avec le décès, la qualité de membre se perd.

**Chapitre II : Fonctionnement الباب الثاني : التسيير**

# Délégués de wilaya المادة 6 : ممثلوا الولاية

Le nombre de délégués par wilaya est de trois (03) membres désignés par les apiculteurs de leur wilaya adhérents à l’ANAP, qui devront être agréés par le Bureau Régional de l’association.

Le mandat des Délégués de Wilaya est de trois (03) années.

Le Bureau Régional procède à la désignation de trois délégués par le biais d’élection sur un surnombre d’apiculteurs qui émanerait d’une wilaya non encore représentée.

Les délégués de wilaya auront pour mission de désigner leur Coordinateur, qui sera agréé par le Bureau National.

عدد الأعضاء الممثلين للولاية ثلاثة (03) يعينون من قبل النحالين التابعين للولاية والمنخرطين في الجمعية الوطنية، و يعتمدهم المكتب الجهوي للجمعية.

يتم إعادة انتخاب ممثلي الولايات كل ثلاثة سنوات.

يقوم المكتب الجهوي بتعيين ثلاثة مندوبين عن طريق الانتخاب بالنسبة للولاية التي ليس لها تمثيل و أن توفر العدد.

يكلف ممثلوا الولاية بتعيين منسق يعتمد من المكتب الوطني.

# Missions des délégués de wilaya المادة 7 : مهام ممثلي الولاية

تتمثل مهام ممثلي الولاية فيما يلي:

* تطبيق التعليمات الصادرة من المكاتب العليا
* تحذير المكاتب بكل الطوارئ ( كوارث طبيعية امراض النحل الترحيل ..الخ.)
* تقديم معلومات مسبقة من اجل رؤية واضحة للجمعية الوطنية .
* تشجيع الانخراط في صفوف النحالين.
* نقل انشغالات النحالين على مستوى الولاية
* جمع طلبات الانخراط وتقديمها بعد التحري

Les Délégués de Wilaya auront pour mission :

* d’appliquer les recommandations émanant des bureaux en amont,
* d’alerter les bureaux pour toutes circonstances imprévues (catastrophes naturelles, maladies de cheptel, transhumance, ...etc.)
* de porter l’information en aval par une large animation pour une meilleure visibilité de l’ANAP,
* de favoriser l’adhésion des apiculteurs,
* de récolter et transmettre les doléances des apiculteurs de la wilaya,
* recueillir les demandes d’adhésion pour les présenter après enquête.

# Bureau régional المادة 8 : المكتب الجهوي

يتكون المكتب الجهوي من ثلاثة (03) أعضاء منتخبين في الجمعية العامة الانتخابية وهم الممثلون الحصريون للجمعية الوطنية للنحالين المهنيين في المنطقة.

تتكون الجمعية الوطنية للنحالين المحترفين من ثلاثة (03) مكاتب جهوية في الشرق والوسط والغرب من الوطني وهي :

**مكتب الشرق**

بجاية، جيجل, سكيكدة، عنابة، الطارف، سطيف، ميلة، قسنطينة، قالمة، سوقأهراس، باتنة، خنشلة، تبسة، بسكرة، الوادي، ورقلة، اليزي

**مكتب الوسط**

تيزي وزو، بومرداس، الجزائر، البليدة، تيبازة، شلف، عين الدفلة، مدية، بويرة، برج بوعريرج، مسيلة، جلفة، لغواط، غرداية، تمنراست، أدرار

**مكتب الغرب**

مستغانم، وهران، عين تيموشنت، تلمسان، سيدي بلعباس، معسكر، غيليزان، تسمسلت، تيارت، سعيدة، نعامة، البيض، بشار، تندوف.

يكون مقر المكتب الحهوي في الولاية التي يقيم بها المنسق

يتكون المكتب الجهوي من:

* المنسق الجهوي (نائب الرئيس الوطني)
* أمين المال
* الكاتب

Le Bureau régional est constitué des trois membres élus en Assemblée Générale Régionale élective et sont les représentants exclusifs de l’ANAP dans la région.

L’ANAP est constituée de trois (03) bureaux régionaux situés à l’Est, au Centre et à l’Ouest du pays.

**Bureau Est :**

Béjaïa, Jijel, Skikda, Annaba, Taref, Setif, Mila, Constantine, Guelma, Souk Ahras, Batna, Khenchela, Tebessa, Biskra, El-Oued, Ouargla, Illizi

**Bureau Centre :**

Tizi-Ouzou, Boumerdes, Alger, Blida, Tipaza, Chlef, Aïn Defla, Medea, Bouira, Bourdj Bou Arréridj, M’sila, Djelfa, Laghouat, Gharaïa, Tamenrasset, Adrar

**Bureau Ouest :**

Mosta, Oran, Ain Temouchent, Tlemcen, Sidi-Belabes, Maskara, Relizane, Tissimssilt, Tiaret, Saida, Naama, El Bayadh, Bechar, Tindouf

Le Bureau Régional est constitué du :

* Coordinateur Régional (vice Président National),
* Trésorier,
* Secrétaire.

Le siège du Bureau Régional se situera dans la wilaya de domiciliation du coordinateur.

# Missions du Bureau Régional المادة 9: مهام المكتب الجهوي

تتمثل مهام المكتب الجهوي في:

* تنفيذ تعليمات المكتب الوطني،
* معالجة النشاطات التي تقام في كل ولايات الجهة و اعداد تقرير بهذا الشأن وتقديم اقتراحات للمكتب الوطني
* تسهيل تنظيم او المشاركة في الملتقيات أو الورشات او التظاهرات
* جمع الاشتراكات عن طريق أمين المال الجهوي و دفعها في الحساب البنكي للجمعية مع مسك سجل لهذا الغرض.
* توجيه المانحين والواهبين لصب عطاياهم في الحساب البنكي للجمعية.
* إعلام المكتب الوطني بكل الاختلالات التي قد تعيق السير الحسن للمكتب الجهوي او أي مشكل يطرأ في الجهة.
* تشجيع وتسهيل العلاقات مع كل المتدخلين في المهنة

Le Bureau régional aura pour missions de :

* Appliquer les recommandations du Bureau National,
* Traiter les activités concernant les wilayas de sa région et élaborer à cet effet un compte-rendu selon canevas préétabli et proposer des initiatives vers le Bureau National,
* Faciliter l’organisation et/ou participer à des séminaires, ateliers et autres manifestations,
* Recueillir, par le biais du Trésorier Régional les cotisations pour les transmettre par versement au Trésorier National en tenant à jour un registre à cet effet,
* Diriger les donateurs de dons et legs à faire les versements au compte bancaire de l’association.
* Informer le Bureau National de tous disfonctionnements qui pourraient entraver le bon fonctionnement du Bureau Régional ou tout autre problème survenant dans la région,
* Encourager, faciliter les rapports avec tout acteur intervenant dans la filière,

# Bureau National المادة 10 : المكتب الوطني

يتكون المكتب من الرئيس و نائب الرئيس و نائبين للرئيس جهويين معينين مؤقتا من أجل التنسيق الجهوي و من كاتب عام و أمين مال وطني.

يجتمع أعضاء المكتب الوطني وجوبا من أجل استخلاف عضو يشغل منصبا فعالا في حالة غياب أو استقالة أو فصل أو وفاة، يكون العضو المستخلف ضمن قائمة أعضاء المكتب.

يجتمع أعضاء المكتب مرة في الشهر( طبقا للمادة 27 من القانون الأساسي) و يمكنهم استعمال الوسائل الحديثة للإتصال.

Il est composé du Président, de son Vice-Président statutaire et de deux (02) autres vice-présidents régionaux désignés occasionnellement pour assumer la coordination régionale, d’un Secrétaire Général et d’un Trésorier National.

Les membres désignés du Bureau National doivent se réunir pour pourvoir au remplacement d’un membre  « occupant un poste actif » absent pour cause de démission, d’exclusion ou de décès ; remplacé par un élément de la composante restante.

Les membres du Bureau National se réunissent une fois par mois (article 27 des statuts), pouvant user des modernes de télécommunication (vidéoconférence)

# Missions et compétences du Bureau National المادة 11 : مهام و صلاحيات المكتب الوطني

زيادة على النقاط المذكورة في المادة 26 من القانون الأساسي ، يقوم المكتب بما يلي :

* استدعاء الجمعية العامة الاستثنائية أو استدعاء المكتب الوطني بطلب من أغلبية أعضائه
* إمكانية اللجوء إلى الخبرة الخارجية

En sus des points mentionnés dans l'article 26 des statuts, le Bureau National aura pour mission :

* Convoquer une Assemblée Générale extraordinaire à la demande de la majorité de sa composante,
* Modalités de recours à une expertise extérieure

# Charte du Bureau National المادة 12 : ميثاق المكتب الوطني

يتعهد كل عضو من المكتب الوطني بالتزام الحياد والموضوعية و الإنصاف أثناء أداء مهامه.

عليه تبليغ الأعضاء عن كل مصلحة اقتصادية تربط بأشخاص من أجل تفادي الضرر بالملفات قيد الدراسة.

التزام التحفظ حول المناقشات الداخلية للمكتب الوطني للمواضيع الغير مفصول فيها..

عليه إظهار الارداة والجدية أثناء أداء مهامه

Le membre du Bureau National s'engage personnellement à faire preuve d’impartialité, de neutralité et d’objectivité dans l’exercice de ses fonctions.

Il doit porter objectivement à la connaissance des membres tout acte ayant un intérêt économique reliant des personnes afin d’éviter de nuire à des dossiers en examination par le Bureau National,

Il est également tenu à une attitude de discrétion vis-à-vis des débats internes menés au sein du Bureau National et des sujets en finalisation,

Il doit démontrer de la volonté et de l’assiduité dans l’exercice de ses fonctions.

# Sanction des membres du Bureau National المادة 13 : عقوبات أعضاء المكتب الوطني

غياب أي عضو من أعضاء المكتب الوطني يبرر لدى رئيس الجمعية الوطنية للنحالين المهنيين. يمكن ان تكون الغيابات المتكررة للشخص سببا في تعويضه. طبقا للمادة 14 من القانون الداخلي بعد أخذ راي مجلس الوساطة (العقلاء) الذي يكون قد اطلع على التقرير المشخص المقترح من المكتب الوطني حول الموضوع.

على أن تخطر الجمعية العامة بالعقوبة المتخذة.

Toute absence d’un membre du Bureau National doit être justifiée auprès du président de l’ANAP. Des absences abusives pourraient constituer un motif de son remplacement conformément à l'article 14 après avis du conseil de médiation (Sages) qui aura pris connaissance du rapport comportemental proposé par les membres du Bureau National à son sujet.

La sanction retenue sera portée à la connaissance de l’Assemblée Générale.

# Remplacement d’un membre du Bureau National المادة 14 : تعويض عضو المكتب الوطني

في اجل خمسة عشرة يوما يقوم المكتب بتعويض الشخص المستقيل من المكتب أو المعاقب أو المفصول أو المتوفى وتتم العملية بإجراء انتخاب أعضاء المجلس الجهوي المعني.

Pour cause de démission du bureau, sanction, exclusion ou décès, dans un délai de quinze jours le bureau procède à son remplacement après un vote des membres du conseil de la région concernée.

# Conseil National المادة 15: المجلس الوطني

يتكون المجلس الوطني للجمعية من ممثلي الولايات، و كل أعضائه لهم الحق في الترشح و الانتخاب.

يتم استدعاؤهم عن طريق الرسائل القصيرة على الأرقام المسجلة في كشوفات انخراطهم.

يحمل كل عضو من المجلس الوطني أثناء الجمعية العامة شارة خاصة

تتم الانتخابات بشكل سري عندما يتعلق الأمر بالأشخاص.

عندما يتعلق الأمر بقرارات أخرى (تعديل أو شيء آخر) يختار أعضاء المجلس الحاضرين الطريقة.

يعين كاتب في كل بداية جلسة ويدون مخضر الجمعية العامة.

العمل بالوكالة مسموح به وحتى تكون مقبولة يجب أن يصادق عليها صاحبها أو يصادق عليها من قبل مصالح البلدية لصالح عضو متمتع بجميع حقوقه.(الباب 1). لا تعطى إلا وكالة واحدة لكل شخص، وهي صالحة لمرة واحدة فقط.

تكون الوكالة صالحة لوكالة واحدة.

يتم تغيير أعضاء المجلس الوطني كل ثلاثة (03) سنوات

أثناء الجمعية العامة يتم تعيين رئيس للجلسة من بين الحاضرين و يشترط فيه أن لا يكون من تشكيلة المكتب.

يسمح لكل عضو من الجمعية أن يشارك في الجمعية العامة بعد إشعار مسبق عن طريق رسالة قصيرة مع عدم استفادته من التدخل في أشغال الجمعية العامة ومن الحق في التكفل (المبيت التغذية والنقل).

 Les membres délégués pour chaque wilaya sont électeurs et éligibles, et considérés constituer le conseil national de l’association.

Ils sont convoqués par SMS qui sera envoyé au numéro mentionné dans le bulletin d’adhésion.

Les membres du conseil porteront visiblement pendant la séance de l’Assemblée Générale des badges distinctifs.

Le vote électif se déroule par bulletins secrets.

Pour les autres décisions (amendements, et autres) le mode de vote pourra être décidé par les membres du conseil présents.

Un secrétaire de séance est désigné pour la rédaction du Procès Verbal de l’Assemblée Générale.

La procuration pour le remplacement d’un membre est admise. Pour être valide elle devra être rédigée et visée par l’adhérant s’absentant ou légalisée auprès de l’APC pour le bénéfice d’un adhérent de l’association possédant toutes ses qualités de membre (Chapitre I).

Le titulaire chargé d’une procuration ne pourra faire usage que d’une seule procuration.

Le renouvellement des membres du Conseil National se fait ordinairement tous les trois (03) ans.

Pour diriger réglementairement les débats pendant toute Assemblée Générale et sans prétendre à une quelconque candidature un président de séance devra être nommé parmi l’assistance et ne devra pas être membre du Bureau National.

Il sera admis que d’autres membres de l’association, avec accord préalable confirmé par SMS, puissent assister, sans aucune forme d’intervention pendant le déroulement de l’Assemblée Générale et sans bénéficier de prise en charge (nuitée, repas, transport).

# Délégation de Droits المادة 16 : التنازل عن الحقوق

بمقتضى هذه المادة، تتنازل الجمعية العامة عن كل حقوقها لصالح المجلس الوطني

L’Assemblée Générale délègue tous ses droits au Conseil National d’une manière permanente

# Convocation pour une Assemblée Générale المادة 17 : استدعاء للجمعية العامة

يتم استدعاء أعضاء المجلس الوطني المخولين من الجمعية العامة (أنظر المادة 16) عن طريق الرسائل القصيرة و البريد الالكتروني المبينة في كشف الانخراط.

تستدعى الجمعية الاستثنائية من اجل تعويض غياب عضو يشغل منصب القيادة.

تتكفل الجمعية العامة بتكملة نصاب المكتب مع احترام الجهة التي ينتمي اليها العضو الناقص.(الوسط الشرق الغرب)

Les membres constituants l’Assemblée Générale devenue Conseil National (voire Art. 16 de ce Règlement Intérieur) sont convoqués par SMS et email qui seront envoyés comme mentionnés sur le bulletin d’adhésion.

Une Assemblée Générale Extraordinaire de la région est convoquée pour pallier à l’absence d’un membre de Bureau.

L’Assemblée Générale se chargera de compléter la composante du bureau en respectant l’origine des membres issus du découpage (Centre, Est , Ouest)

# Assemblée Générale Régionale المادة 18 : الجمعية العامة الجهوية

تتكون الجمعية العامة الجهوية من كل النحالين المنخرطين من مختلف ولايات الجهة، و تجتمع كل ثلاثة (03) سنوات بحضور ستة (06) من أعضاء المكتب الوطني على الأقل ،

ممثلو الولايات المنتخبين التابعين للجهة يشكلون المجلس الجهوي و الذي يجتمع سنويا لمدة سنتين (السنة الثالثة مخصصة للجمعية العامة الجهوية)

Les apiculteurs adhérents des wilayas constituent l’Assemblée Générale Régionale qui se réuni tous les trois (03) ans en présence d’au moins six (06) membres du Bureau National,

Les Délégués de Wilayas élus de la région constituent le Conseil Régional qui se réuni annuellement les deux premières années suivant son élection (la troisième année étant réservée pour la réunion élective de l’Assemblée Générale Régionale).

# Election des organes de l’association المادة 19 : انتخاب هيئات الجمعية

المكاتب الجهوية

يتم انتخاب المكاتب الجهوية (غرب وسط شرق ) عند انعقاد الجمعية العامة الجهوية بالطريقة التالية:

ينتخب ممثلو كل جهة ثلاثة (03) أعضاء بطريقة الاقتراع السري.

## Bureau régionaux

L’élection des bureaux régionaux (Est – Centre –Ouest) se fait lors de l’Assemblée Régionale Elective et se déroule comme suit :

Les délégués de wilayas de chaque région élisent trois (03) représentants au vote secret.

المكتب الوطني

يتكون المكتب الوطني من (09) ممثلين القادمين من الثلاث مكاتب جهوية.

ينسحب المكتب من اجل انتخاب المكتب التنفيذي المتكون من الرئيس ونائب الرئيس والكاتب العام وأمين المال

يمكن للأعضاء السابقين أن يترشحوا للانتخابات كلما أرادوا ذلك، عهدة الرئاسة لا تكتسب الا لعهدتين متتاليتين فقط.

## Bureau National

Le Bureau National est composé de neuf (09) délégués (03 par région) issus des bureaux régionaux.

Les membres élus du Bureau National se retirent pour élire le bureau exécutif composé du : Président, Vice-président, Secrétaire Général et le Trésorier National.

Chaque ex-membre du bureau exécutif réélu pourra se représenter pour autant de mandats souhaités à un poste de responsabilité dans le nouveau bureau exécutif, le poste de président ne pourra être occupé que pour seulement deux mandants consécutifs.

# Conseil de médiation & recours المادة 20 : مجلس المصالحة و الطعن

لا بد للجمعية أن تقدم في علاقاتها بين الأعضاء وفي قرارات مسؤوليها دليل العدالة والإنصاف و الحفاظ على حقوق الجميع وتثبت إذن انه عندما يحس احد أن المسؤولين قد قصروا في حقه ان يلجأ إلى الطعن أمام هذا المجلس –سواء تعلق الأمر بشخص طبيعي او معنوي-

يكون مجلس المصالحة مستقلا عن المكتب ويتكون من ثلاثة (03)اشخاص تتوفر فيهم حس المسؤولية والحكمة ويتمتعون بجميع حقوق العضوية، يرجع حق انتخابهم إلى الجمعية العامة.

تتمثل مهمة المجلس في حل الصراعات وسوء التفاهم التي قد تظهر في الهياكل للجمعية أو خارجها (شخص معنوي)

L'association doit donner, dans les relations entre ses membres et dans les décisions de ses responsables, le témoignage de la justice, de l'équité et des droits de chacun. Elle a donc prévu que lorsqu'une personne s'estime lésée par une décision de l'autorité, cette personne – physique ou morale – puisse engager un recours devant ce conseil.

Le conseil de médiation est indépendant du bureau et est constitué de trois éléments reconnus sages et compétents et jouissant de toutes leurs qualités de membre, ceux-ci devront être élus par l’Assemblée Générale.

Le conseil de médiation aura pour rôle de résoudre les conflits ou mésententes qui peuvent surgir dans la structure organisée de l’association, ou hors association (personne morale)

# Commission spécifique المادة 21 : اللجان الخاصة

للمكتب الوطني صلاحية تكوين لجنة للقيام بمهمة خاصة كلما دعت الضرورة لذلك، تنتهي صلاحيتها بانتهاء المهمة.

Le Bureau National prendra la prérogative de créer une commission pour un travail spécifique à chaque fois que nécessaire qui sera dissoute à la fin de sa mission.

# Commission de discipline المادة 22: لجنة الانضباط

تتكون هذه اللجنة من ثلاثة (03) أعضاء من الجمعية منتخبون من الجمعية العامة، و لها المهام التالية :

* التوعية أولا ثم الردع في الأخير لعدم الامتثال لمواد القانون الأساسي، القانون الداخلي، الميثاق أو اتفاقات محددة أخرى.

La commission de discipline est constituée de trois (03) membres de l’association, élus par l’Assemblée Générale, et aura pour mission de :

* sensibiliser d’abord et sévir éventuellement ensuite pour non respect des statuts, Règlement Intérieur, Charte et/ou autres conventions spécifiques.

# Modification du règlement intérieur المادة 23 : تعديل القانون الداخلي

قد أعد هذا القانون الداخلي من قبل المكتب وفقا للمادة 26 من القانون الأساسي و يمكن للمكتب الوطني إثراءه ثم عرضه على الجمعية العامة للمصادقة عليه.

Ce Règlement Intérieur est établi par le bureau conformément à l’art. 26 des statuts et proposé à l’Assemblée Générale pour sa validation et pourrait être adapté autant de fois que nécessaire.

**Chapite III : Charte الباب الثالث: الميثاق**

# Elaboration de la Charte المادة 24 : إعداد الميثاق

يعد المكتب الميثاق ويعرضه على الجمعية العامة للمصادقة عليه.

La charte sera élaborée par le bureau est présentée à l’Assemblée Générale pour amendement.

# Contenu de la charte المادة 25: محتوى الميثاق

يتضمن الميثاق كل القيم و الأخلاقيات التي يجب أن يتحلى بها أعضاء الجمعية الوطنية للنحالين المهنيين.

ستعطى نسخة من الميثاق إلى كل عضو من الجمعية الذي يطلع عليها ثم يمضيها,

La charte comporte toutes les valeurs de bonne conduite à respecter par tous les membres de l’Association Nationale des Apiculteurs Professionnels.

La copie de la Charte sera portée à la connaissance du membre adhérent qui l’aura lue et approuvée et en sera tenu destinataire au moment de son adhésion à l’Association Nationale.

# Modification de la charte المادة 26 : تعديل الميثاق

من مهام المكتب الوطني إثراء الميثاق، و يعرضه على الجمعية العامة للمصادقة عليه.

Le Bureau National se chargera de toujours enrichir cette Charte que validera l’Assemblée Générale.